

JAN KOCHANOWSKI

---

**Do Mikołaja  
Wolskiego**

JAN KOCHANOWSKI

FRASZKI, KSIĘGI TRZECIE

## *Do Mikołaja Wolskiego<sup>1</sup>*

Owa jedziesz precz od nas, mieczniku drogi!  
Gdzież to mnie też mieć było życzliwsze bogi,  
Żebych był towarzystwa twego mógł zażyć,  
Przy tobie i do Kolchów śmiałybym się ważyć  
Przez morskie Symplegady<sup>2</sup> płynąć, gdzie śmiały  
Jazon ledwe mógł uwieść swój korab<sup>3</sup> cały.  
Przy tobie ja, cnotliwy starosto, mogę  
Wszystkę Lartijadego objechać drogę,  
Trący ją, Lotofagi i jednookie  
Cyklopy, i możnego dwory wysokie  
Eola, Antyfata, i jędzę zioly  
Możną ludzi przetwarzać to w psy, to w woły;  
Piekło, syreny, Scyllę, Charybdę srogą  
I czabany słoneczne, potrawę drogą,  
Nimfy morskie, tyrany szerokowładne,  
Wszystko to rzeczy wytrwać przy tobie snadne.  
Ale mnie (czego taić zgoła nie mogę)  
Niewiasta smutna trzyma, której gdy drogę  
Wspomionę, wnet twarz blednie, oczy lzy leją,  
A mnie patrząc i serce, i członki mdleją,  
Że już ani w omacmie pruć się brzytwami,  
Ani pomyszę szachów grać z Sybillami.  
A tak jedź sam w dobry czas, mnie zostawiwszy,  
A potym, świat wedle swej myśli zwiedziwszy,  
Bodaj w sławie i w dobrym zdrowiu do Polski  
Przyjechał, dobrych ojców cnotliwy Wolski!

Podróż, Cnota, Odwaga

Żona

<sup>1</sup>Mikołaj Wolski (1550–1630) — miecznik koronny, a za Zygmunta III marszałek wielki, miłośnik sztuki i literatury, po którym zachował się w Bibliotece Jagiellońskiej duży zbiór książek hiszpańskich, podróżował wiele po Europie, zwłaszcza w młodości. Odbywał poselstwo m.in. do papieża Klemensa VIII. [przypis redakcyjny]

<sup>2</sup>Symplegady — mityczne ruchome skały, miażdżące przepływający między nimi statek. [przypis edytorski]

<sup>3</sup>korab — statek. [przypis edytorski]

---

Ten utwór nie jest objęty majątkowym prawem autorskim i znajduje się w domenie publicznej, co oznacza że możesz go swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać. Jeśli utwór opatrzony jest dodatkowymi materiałami (przypisy, motywy literackie etc.), które podlegają prawu autorskiemu, to te dodatkowe materiały udostępnione są na licencji Creative Commons Uznanie Autorstwa – Na Tych Samych Warunkach 3.0 PL.

Źródło: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/fraszki-ksiegi-trzecie-do-mikolaja-wolskiego>

Tekst opracowany na podstawie: Jan Kochanowski, Dzieła polskie, tom 1, Państwowy Instytut Wydawniczy, wyd. 8, Warszawa, 1976

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Bibliotekę Narodową z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BN.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Aleksandra Sekuła, Barbara Otwinowska, Dariusz Gałęcki, Julian Krzyżanowski, Olga Sutkowska.

Okladka na podstawie: [quinn.anya@Flickr](mailto:quinn.anya@Flickr), CC BY-SA 2.0

*Wesprzyj Wolne Lektury!*

Wolne Lektury to projekt fundacji Nowoczesna Polska – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

*Jak możesz pomóc?*

Przekaż 1% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Nowoczesna Polska, KRS 0000070056.

Dołącz do Towarzystwa Przyjaciół Wolnych Lektur i pomóż nam rozwijać bibliotekę.

Przekaż darowiznę na konto: [szczegóły na stronie Fundacji](#).